



## Corporation de la municipalité de La Nation Procès-verbal

### Information de la réunion

**Numéro de réunion :** 2023-09

**Type :** Ordinaire

**Date :** 24 avril 2023

**Heure :** 16h30

**Endroit :** Hôtel de Ville, 958 Route 500 W, Casselman, Ontario

**Président :** Francis Brière, Maire

**Préparé par :** Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative

**Vidéo :** la réunion du Conseil sera diffusée en direct sur [YouTube](#)

### Sujets à l'horaire précis :

**16h30 :** Huis clos

**17h30 :** Réunion publique de zonage

**18h30 :** Délégation, Eric Collard, Sentier récréatif de Prescott-Russell

### Présence des membres du Conseil

Maire Francis Brière, oui

Conseiller quartier 1 Tim Stewart, oui

Conseiller quartier 2 Alain Mainville, oui

Conseiller quartier 3 Danik Forgues, oui

Conseiller quartier 4 Raymond Lalande, oui

Conseiller quartier 5, Daniel Boisvenue, oui

Conseillère quartier 6 Marjorie Drolet, oui

### Présence du personnel municipal

Josée Brizard, DG-Greffière

Julie Langlois-Caisse, Assistante administrative  
 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme  
 Yannick Hamel, Gérant des TI  
 Marc Legault, Directeur des travaux publics  
 Doug Renaud, Directeur de l'eau et des eaux usées  
 Carol Ann Scott, Directrice des loisirs

### **Invités présents**

Aucun

### **Membres du public présents**

Éric Collard, Sentier récréatif de Prescott-Russell

### **Ordre du jour**

#### **1. Ouverture de l'assemblée**

**Résolution** : 133-2023

**Proposée par**: Danik Forgues

**Appuyée par**: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

#### **2. Modifications et additions à l'ordre du jour**

##### **Modification**

- **Sujet à huis clos 5.4.1** Dans le titre du Rapport AD-RH-03-2023, « employé » est remplacé par « employés »

#### **3. Adoption de l'ordre du jour**

**Résolution** : 134-2023

**Proposée par**: Daniel Boisvenue

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

#### **4. Déclaration de conflit d'intérêt**

Aucune

#### **5. Session Huis clos**

Ajournement pour huis clos

**Résolution** : 135-2023

**Proposée par**: Marjorie Drolet

**Appuyée par**: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **16h31** pour une session à huis clos conformément aux sections suivantes de la Loi municipale 2001 :

**Section 239 (2)** Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

- b)** des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;
- c)** l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le conseil local;
- d)** les relations de travail ou les négociations avec les employés;
- e)** les litiges actuels ou éventuels, y compris les questions dont les tribunaux administratifs sont saisis, ayant une incidence sur la municipalité ou le conseil local;
- f)** les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin;
- i)** un secret industriel ou des renseignements d'ordre scientifique, technique, commercial, financier ou qui ont trait aux relations de travail, communiqués à titre confidentiel à la municipalité ou au conseil local et qui, s'ils étaient divulgués, pourraient, selon toutes attentes raisonnables, avoir pour effet de nuire gravement à la situation concurrentielle ou d'entraver gravement les négociations contractuelles ou autres d'une personne, d'un groupe de personnes ou d'une organisation;

Adoptée

Réouverture après huis clos

**Résolution** : 136-2023

**Proposée par**: Marjorie Drolet

**Appuyée par**: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à **17h24**

Adoptée

**5.1** Procès-verbal de la session tenue à huis clos le 3 avril 2023

**5.2** Réseau régional de l'Est Ontario – Projet d'amélioration des services cellulaires

**Section 239(2)** Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

- i)** un secret industriel ou des renseignements d'ordre scientifique, technique, commercial, financier ou qui ont trait aux relations de travail, communiqués à titre

confidentiel à la municipalité ou au conseil local et qui, s'ils étaient divulgués, pourraient, selon toutes attentes raisonnables, avoir pour effet de nuire gravement à la situation concurrentielle ou d'entraver gravement les négociations contractuelles ou autres d'une personne, d'un groupe de personnes ou d'une organisation;

### **5.3 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme**

#### **5.3.1 Rapport PLA-6-2023 – Acquisition de terrain pour développement**

**Section 239(2)** Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

- b)** des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;
- c)** l'acquisition ou la disposition projetée ou en cours d'un bien-fonds par la municipalité ou le conseil local;
- e)** les litiges actuels ou éventuels, y compris les questions dont les tribunaux administratifs sont saisis, ayant une incidence sur la municipalité ou le conseil local;
- f)** les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin;

**Résolution** : 163-2023

**Proposée par**: Danik Forgues

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée en session à huis clos à sa réunion du 24 avril 2023 par le Directeur de l'urbanisme dans son rapport PLA-6-2023.

Adoptée

### **Ajournement pour la réunion de zonage**

**Résolution** : 139-2023

**Proposée par**: Alain Mainville

**Appuyée par**: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **17h26** pour une réunion publique de zonage.

Adoptée

### **Réouverture après la réunion de zonage**

**Résolution** : 142-2023

**Proposée par:** Danik Forgues

**Appuyée par:** Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que l'assemblée du conseil soit rouverte à **17h41**.

Adoptée

## **6. Adoption des procès-verbaux des séances précédentes**

### **6.1 Procès-verbal de la réunion de Conseil ordinaire tenue le 3 avril 2023**

**Résolution :** 137-2023

**Proposée par:** Alain Mainville

**Appuyée par:** Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté:

- Procès-verbal de la réunion de Conseil ordinaire tenue le 3 avril 2023.

Adoptée

## **7. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

### **7.1 Procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la bibliothèque municipale tenue le 9 mars 2023.**

**Résolution :** 138-2023

**Proposée par:** Danik Forgues

**Appuyée par:** Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion du Conseil d'administration de la Bibliothèque municipale tenue le 9 mars 2023.

Adoptée

## **8. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration**

### **8.1 Marc Legault, Directeur des travaux publics**

#### **8.1.1 Rapport TP-07-2023 – Achat de deux boîtes à sel et d'une lame à neige**

**Résolution :** 143-2023

**Proposée par:** Raymond Lalande

**Appuyée par:** Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion de conseil du 24 avril 2023 par le Directeur des travaux publics dans son rapport TP-07-2023.

Adoptée

### 8.1.2 Rapport TP-08-2023 – Location d'une nouvelle pelle mécanique

**Résolution** : 144-2023

**Proposée par**: Danik Forgues

**Appuyée par**: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le rapport TP-08-2023 soit reçu à la réunion de Conseil tenue le 24 avril 2023.

Qu'il soit aussi résolu que le Directeur des travaux publics soit autorisé à signer le contrat avec Delta Power Equipment.

Adoptée

### 8.1.3 Fermetures de routes – Festival du Canard et de la Plume

**Résolution** : 145-2023

**Proposée par**: Alain Mainville

**Appuyée par**: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la fermeture de la rue Champlain, entre la rue De l'Arena et la rue Sabourin, la fermeture de la rue De l'Arena, entre la rue Champlain et la Caserne de pompier, et la fermeture de la rue Ranger, à St-Isidore, les 8, 9 et 10 juin 2023 entre 7h00 et 17h00.

Adoptée

## 8.2 Carol Ann Scott, Directrice des loisirs

### 8.2.1 Rapport RE-05-2023 – Camps d'été de St-Isidore et Limoges

**Résolution** : 148-2023

**Proposée par**: Marjorie Drolet

**Appuyée par**: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 24 avril 2023 par la Directrice des loisirs dans son rapport RE-05-2023.

Adoptée

### 8.2.2 Rapport RE-06-2023 – Tonte et entretien de gazon

**Résolution** : 149-2023

**Proposée par**: Danik Forgues

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à sa réunion du 24 avril 2023 par la Directrice des loisirs dans son rapport RE-06-2023.

Adoptée

**8.2.3** Hôpital Général de Hawkesbury – Clinique mobile de consultation en santé mentale et toxicomanie

**Résolution** : 150-2023

**Proposée par**: Daniel Boisvenue

**Appuyée par**: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le Conseil autorise la DG-Greffière à signer le Contrat de Service avec l'Hôpital Général de Hawkesbury pour la Clinique mobile de consultation en santé mentale et toxicomanie.

Adoptée

**8.3 Doug Renaud, Directeur de l'eau et des eaux usées**

**8.3.1** Rapport d'inspection pour le système d'eau potable de Limoges 2022-2023

**Résolution** : 146-2023

**Proposée par**: Daniel Boisvenue

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le Rapport d'inspection pour le système d'eau potable de Limoges 2022-2023 du Ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et des Parcs.

Adoptée

**8.3.2** Rapport d'inspection pour le système d'eau potable de St-Isidore 2022-2023

**Résolution** : 147-2023

**Proposée par**: Daniel Boisvenue

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le Rapport d'inspection pour le système d'eau potable de St-Isidore 2022-2023 du Ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et des Parcs.

Adoptée

**8.4 Todd Bayly, Chef du service de bâtiment**

**8.4.1** Rapport statistique des permis de constructions – Mars 2023

**Résolution** : 151-2023

**Proposée par**: Raymond Lalande

**Appuyée par**: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive les rapports sur les statistiques de permis de construction pour le mois de mars 2023.

Adoptée

## **8.5 Éric Leroux, Surintendant de drainage**

### **8.5.1 Rapport de drainage mars 2023 – 2023-0304**

**Résolution** : 152-2023

**Proposée par**: Danik Forgues

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil reçoive le rapport 2023-2024 de Leroux Consultant, le Surintendant de drainage, pour le mois de mars 2023.

Adoptée

## **9. Avis de motions proposées**

## **10. Affaires découlant des réunions précédentes**

## **11. Délégations**

11.1 Éric Collard, Sentier récréatif de Prescott-Russell

## **12. Règlements municipaux**

### **12.1 Règlement 67-2023 – Changement de zonage pour le lotissement Ladouceur**

**Résolution** : 153-2023

**Proposée par**: Daniel Boisvenue

**Appuyée par**: Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le règlement n° 67-2023, tel que décrit à l'ordre du jour le 24 avril 2023, soit lus et adoptés en première, deuxième, et troisième lecture.

- Règlement 67-2023 – Changement de zonage pour le lotissement Ladouceur

Adoptée

## **13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs**

### **13.1 Comptes payables**

**Résolution** : 154-2023

**Proposée par**: Daniel Boisvenue

**Appuyée par**: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 mai 2023.

pièce justificative 8 : **1 198 181,65 \$**



Adoptée

#### 14. Autres

- 14.1** Demande de don, Union Culturelle des Franco-Ontariennes de St-Isidore  
Activités pour l'année

**Résolution** : 155-2023

**Proposée par**: Alain Mainville

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 500,00\$ à l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes de St-Isidore, 250,00\$ provenant du compte de don du quartier 1 et 250,00\$ provenant du compte de don du quartier 2.

Adoptée

- 14.2** Demande de permis pour une occasion spéciale, Club optimiste de St-Isidore  
Festival du Canard et de la Plume

**Résolution** : 156-2023

**Proposée par**: Alain Mainville

**Appuyée par**: Raymond Lalonde

Qu'il soit résolu que le Conseil de la Municipalité de La Nation endosse et appuie la demande auprès de la province pour un permis d'occasion spéciale pour l'événement qui aura lieu le 10 juin 2023 dans le Village de St-Isidore, ceci étant une activité municipal significative.

Qu'il soit aussi résolu que la Municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

- 14.3** Demande de don, Ligue de dards de Fournier  
Activités pour l'année

**Résolution** : 157-2023

**Proposée par**: Tim Stewart

**Appuyée par**: Alain Mainville

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 200,00\$ à la Ligue de dards de Fournier, 100,00\$ provenant du compte de don du Maire et 100,00\$ provenant du compte de don du quartier 1.

Adoptée

- 14.4** Demande de don, Comité des loisirs de Limoges

#### 14.4.1 Activités annuelles du comité

**Résolution** : 158-2023

**Proposée par**: Marjorie Drolet

**Appuyée par**: Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 3 000,00\$ au Comité des Loisirs de Limoges, 1 500,00\$ provenant du compte de don du quartier 5 et 1 500,00\$ provenant du compte de don du quartier 6.

Adoptée

#### 14.4.2 Activités annuelles du Club optimiste de Limoges (présentement inactif) qui ont été prises en charge par le Comité

**Résolution** : 159-2023

**Proposée par**: Marjorie Drolet

**Appuyée par**: Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don de 500,00\$ au Comité des Loisirs de Limoges, provenant du compte de don des Comtés-Unis de Prescott-Russell.

Adoptée

### 15. Rapports mensuels divers

15.1 BESO, Flambées en cours

### 16. Correspondance

16.1 AMO – Watchfile

16.2 Ministère des affaires municipales et du logement - *Loi de 2023 visant à aider les acheteurs et à protéger les locataires*

16.3 Fort Erie - Barrières pour les femmes en politique

16.4 Fort Erie - Déclaration d'urgence pour l'itinérance, la santé mentale et la dépendance aux opioïdes

16.5 Canton de Mulmur – Projet de loi 5, Loi de 2022 visant à mettre fin au harcèlement et aux abus commis par les dirigeants locaux

16.6 Municipalité de Shuniah - Résolution au sujet des Municipalités conservant l'excédent du produit des ventes de propriété pour non-paiement des taxes municipales

16.7 CN – Directrice de l'analyse des systèmes Évaluation environnementale, Avis concernant la gestion de la végétation sur l'emprise du CN

**16.8** Ville de Stratford – Résolution au sujet de l'utilisation des Subvention de soins de longue durée pour soutenir les services de soins communautaires

**16.9** Cité de Clarence-Rockland – Résolution concernant un nouveau programme de positivité communautaire

**Résolution** : 160-2023

**Proposée par**: Alain Mainville

**Appuyée par**: Tim Stewart

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 24 avril 2023 soit reçue.

Adoptée

## 17. Événements à venir

**17.1** 27 avril 2023 – Bingo de St-Isidore, à la Salle communautaire de l'Aréna de St-Isidore

**17.2** 8 mai 2023 – Réunion de Conseil ordinaire

**17.3** 13 mai 2023 – Marché printanier de St-Albert au Centre communautaire de St-Albert

**17.4** 25 mai 2023 – Bingo de St-Isidore, à la Salle communautaire de l'Aréna de St-Isidore

**17.5** 29 mai 2023 – Réunion de Conseil ordinaire

### Ajournement pour huis clos

**Résolution** : 161-2023

**Proposée par**: Danik Forgues

**Appuyée par**: Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à **19h30** pour une session à huis clos conformément aux sections suivantes de la Loi municipale 2001 :

**Section 239 (2)** Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

**b)** des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

**d)** les relations de travail ou les négociations avec les employés;

Adoptée

### Réouverture après huis clos

**Résolution** : 162-2023

**Proposée par**: Alain Mainville

**Appuyée par:** Raymond Lalande

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à **20h03**.

Adoptée

#### **5.4 Josée Brizard, DG-Greffière**

##### **5.4.1 Rapport AD-RH-03-2023 – Employés**

**Section 239(2)** Une réunion ou une partie de celle-ci peut se tenir à huis clos si l'une des questions suivantes doit y être étudiée :

**b)** des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du conseil local;

**d)** les relations de travail ou les négociations avec les employés

**Résolution** : 164-2023

**Proposée par:** Raymond Lalande

**Appuyée par:** Daniel Boisvenue

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation telle que présentée à huis clos à sa réunion du 24 avril 2023 par la DG-Greffière dans son rapport AD-RH-03-2023.

#### **18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

**Résolution** : 165-2023

**Proposée par:** Danik Forgues

**Appuyée par:** Marjorie Drolet

Qu'il soit résolu que le règlement no 70-2023, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 24 avril 2023, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

Adoptée

#### **19. Ajournement**

**Résolution** : 166-2023

**Proposée par:** Alain Mainville

**Appuyée par:** Tim Stewart

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20h06.

Adoptée